

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► **B**

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2058/96,**

**annettu 28 päivänä lokakuuta 1996,**

**CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvien rikkoutuneiden riisinjyvien tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista CN-koodiin 1901 10 kuuluvien elintarvikevalmisteiden valmistamiseksi**

(EYVL L 276, 29.10.1996, s. 7)

Muutettu:

	virallinen lehti		
	N:o	sivu	päivämäärä
► <b>M1</b> Komission asetus (EY) N:o 1950/2005, annettu 28 päivänä marraskuuta 2005	L 312	18	29.11.2005

Huom. Tämä konsolidoitu versio viittaa Euroopan laskentayksikköön ja/tai ecuun. Nämä viittaukset tulee ymmärtää 1 päivästä tammikuuta 1999 lähtien viittauksena euroon — neuvoston asetus (ETY) N:o 3308/80 (EYVL L 345, 20.12.1980, s. 1) ja neuvoston asetus (EY) N:o 1103/97 (EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1).



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2058/96,**

**annettu 28 päivänä lokakuuta 1996,**

**CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvien rikkoutuneiden riisinjyvien tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista CN-koodiin 1901 10 kuuluvien elintarvikevalmisteiden valmistamiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon luettelossa CXL olevien myönnytysten täytäntöönpanosta GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisesti käytyjen neuvottelujen päättymisen seurauksena 18 päivänä kesäkuuta 1996 annettun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1095/96 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan,

sekä katsoo, että

edellä mainittujen myönnytysten joukossa on CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvien rikkoutuneiden riisinjyvien, joita voidaan tuoda vuosittain, 1 000 tonnin tariffikiintiötä koskeva vapautus tuontitullista CN-koodiin 1901 10 kuuluvien elintarvikevalmisteiden valmistamiseksi,

edellä mainitun järjestelmän moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi säädettävä hakemusten jättämistä ja todistusten antamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä; kyseiset yksityiskohtaiset säännöt joko täydentävät komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88 <sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2137/95 <sup>(3)</sup>, säännöksiä tai poikkeavat niistä,

on tarpeen antaa erityisiä säännöksiä sen varmistamiseksi, että tuodut rikkoutuneet riisinjyvät käytetään ainoastaan säädettyihin käyttötarkoituksiin; tätä varten on syytä asettaa tuontitullia koskevan vapautuksen saamisen edellytykseksi erityisesti tuojan suunniteltua käyttötarkoitusta koskevan sitoumuksen ja perimättä jätetyn tuontitullin suuruisen vakuuden antaminen; kohtuullisen määräajan vahvistaminen jalostamiselle on tarpeen järjestelmän valvomiseksi; vapaaseen liikkeeseen tavaroita toimittavan jäsenvaltion on laadittava T5-valvontakappale, joka on yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913 tietyistä soveltamistoimenpiteistä annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2454/93 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1676/96 <sup>(5)</sup>, määriteltyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukainen tarkoituksenmukainen keino jalostuksen todistamiseksi; kun jalostus tapahtuu tuotteen vapaaseen liikkeeseen luovuttavassa jäsenvaltiossa, vastaava kansallinen asiakirja voi olla jalostusta koskeva todistus,

vaikka vakuus asetetaan syntyneen tuontitullivelan maksun varmistamiseksi, olisi otettava käyttöön tietty suhteellisuus tämän vakuuden vapauttamisessa,

on syytä tähdentää, että vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä toukokuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1162/95 <sup>(6)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1527/96 <sup>(7)</sup>, säännöksiä sovelletaan tämän asetuksen osalta,

kyseisen järjestelmän tehokkaan hallinnon varmistamiseksi on syytä säätää, että tässä järjestelmässä tuontitodistuksiin liittyvä vakuus on 25 ecua tonnilta, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 146, 20.6.1996, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 331, 2.12.1988, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 214, 8.9.1995, s. 21

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 253, 11.10.1993, s. 1

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 218, 28.8.1996, s. 1

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 117, 24.5.1995, s. 2

<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 190, 31.7.1996, s. 23

**▼B**

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvien rikkoutuneiden riisinjyvien, jotka on tarkoitettu CN-koodiin 1901 10 kuuluvien elintarvikevalmisteiden valmistamiseen, 1 000 tonnin vuotuista tariffikiintiötä koskeva vapautus tuontitullista avataan tämän asetuksen säännösten mukaisesti.

*2 artikla*

- 1 Tuontitodistushakemus koskee vähintään viittä tonnia ja enintään 500 tonnia rikkoutuneita riisinjyviä.
2. Tuontitodistushakemuksen mukana on oltava:
  - todistus siitä, että hakija on luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka on harjoittanut kaupallista toimintaa riisialalla vähintään 12 kuukauden ajan, ja että hän on kirjoilla siinä jäsenvaltiossa, jossa hakemus esitetään,
  - hakijan kirjallinen ilmoitus siitä, että hän esittää ainoastaan yhden hakemuksen. Jos hakija esittää useamman tuontitodistushakemuksen, kyseisiä hakemuksia ei voida hyväksyä.
3. Tuontitodistushakemuksen ja tuontitodistuksen 7 kohtaan merkitään lähtömaa ja maininta ”kyllä” merkitään ristillä.
4. Todistushakemuksessa ja tuontitodistuksessa on oltava:

**▼M1**

- a) 20 kohdassa jokin liitteessä I luetelluista maininnoista;
- b) 24 kohdassa jokin liitteessä II luetelluista maininnoista.

**▼B**

5. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1162/95 10 artiklassa säädetään, tässä asetuksessa säädettyihin tuontitodistuksiin liittyvä vakuuden määrä on 25 ecua tonnilta.

*3 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komission osastoille hakemusten jättöpäivänä teleksillä tai telekopiolla lähtömaittain jaotellut määrät, joille tuontitodistusta on haettu, sekä hakijan nimi ja osoite.
2. Tuontitodistus myönnetään 11:ntenä hakemuksen jättöpäivää seuraavana työpäivänä, vaikka 1 artiklassa säädetty määrä ei täyttyisiikään.
3. Silloin kun haetut määrät ovat suuremmat kuin 1 artiklassa säädetty määrä, komission osastot vahvistavat haettujen määrien yhtenäisen alennusprosentin. Ne ilmoittavat tästä päätöksestä jäsenvaltioille kymmenen työpäivän kuluttua todistushakemusten jättöpäivästä.
4. Jos 3 kohdassa tarkoitettu alennus johtaa yhteen tai useampaan alle 20 tonnin määrään hakemusta kohden, jäsenvaltio myöntää nämä kokonaisuudet arpomalla niiden toimijoiden kesken, joita asia koskee, 20 tonnin erän sekä tarvittaessa jäännösoisuuden.
5. Kun määrä, jolle tuontitodistus on annettu, on pienempi kuin haettu määrä, 2 artiklan 5 kohdassa tarkoitetun takuun määrä alenee suhteessa.
6. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3719/88 9 artiklassa säädetään, tuontitodistuksista johtuvat oikeudet eivät ole siirrettävissä.

*4 artikla*

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komission osastoille seuraavat tiedot teleksillä tai telekopiolla:

- a) viimeistään kahden työpäivän kuluessa tuontitodistusten antamisesta, määrät, joille tuontitodistukset on annettu, sekä päivämäärä, lähtömaa ja todistuksen haltijan nimi ja osoite,

**▼B**

- b) todistuksen mitätöimisen yhteydessä viimeistään kahden työpäivän kuluessa mitätöinnistä, määrät, joiden osalta todistus on mitätöity, sekä mitätöityjen todistusten haltijoiden nimi ja osoite,
- c) kunkin vapaaseen liikkeeseen luovuttamista seuraavan kuukauden viimeisenä työpäivänä lähtömaittain jaotellut määrät, jotka on todella luovutettu vapaaseen liikkeeseen.

Edellä mainitut tiedot on toimitettava erillään niistä tiedoista, jotka koskevat muita riisialan tuontitodistushakemuksia, ja saman menettelyn mukaisesti.

*5 artikla*

1. Tullivapauden saaminen edellyttää:

- a) tuojan vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen yhteydessä antamaa kirjallista sitoumusta siitä, että ilmoitettu tavara jalostetaan kokonaisuudessaan todistuksen 20 kohdassa olevien tietojen mukaisesti kuuden kuukauden määräajassa vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskevan ilmoituksen hyväksymispäivästä alkaen,
- b) tuojan vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen yhteydessä antamaa vakuutta, joka on yhtä suuri kuin yhdistetyssä nimikkeistössä rikkoutuneille riisinjyvälle vahvistettu tulli.

2. Vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen yhteydessä tuojan on ilmoitettava jalostuspaikaksi joko jalostuksesta vastaavan yrityksen ja jäsenvaltion nimi tai enintään viisi jalostuksesta vastaavaa eri yritystä. Tavaroiden toimituksen edellytyksenä on, että lähtöpaikkana olevassa jäsenvaltiossa laaditaan T5-valvontakappale, joka on asetuksessa (ETY) N:o 2454/93 määriteltyjen säännösten mukaisesti myös jalostusta koskeva todistus.

Jos jalostus suoritetaan kuitenkin jäsenvaltiossa, jossa vapaaseen liikkeeseen luovuttaminen tapahtuu, vastaava kansallinen asiakirja voi olla jalostusta koskeva todistus.

3. T5-valvontakappaleessa on oltava:

**▼M1**

- a) 104 kohdassa jokin liitteessä III luetelluista maininnoista;
- b) 107 kohdassa jokin liitteessä IV luetelluista maininnoista.

**▼B**

4. Jollei ole kyse ylivoimaisesta esteestä, 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu vakuus on vapautettava, kun tuoja on todistanut sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa vapaaseen liikkeeseen luovuttaminen tapahtuu, että kaikki vapaaseen liikkeeseen luovutetut määrät on jalostettu tuontitodistuksessa mainituksi tuotteeksi. Jalostus katsotaan suoritetuksi, kun tuote on valmistettu joko 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa määräajassa joko yhdessä tai useammassa tehtaassa, jotka kuuluvat 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun yritykseen ja sijaitsevat siinä mainitussa jäsenvaltiossa, tai samassa säännöksessä tarkoitettussa tehtaassa tai yhdessä niistä.

Edellä mainitussa määräajassa jalostamattomien vapaaseen liikkeeseen luovutettujen tavaroiden osalta vapautettavasta vakuudesta on vähennettävä kaksi prosenttia jokaiselta ylimenevältä päivältä.

5. Jalostusta koskeva todistus on esitettävä toimivaltaisille viranomaisille kuuden kuukauden kuluessa jalostukselle esitetyn määräajan päättymisestä.

Jos todistusta ei esitetä tässä kohdassa vahvistetussa määräajassa, 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua vakuudesta, josta vähennetään 4 kohdan toisessa luetelmakohdassa säädetty prosenttimäärä, on vähennettävä kaksi prosenttia jokaiselta ylimenevältä päivältä.

Vapauttamaton vakuuden määrä pidetään tullina.

**▼B***6 artikla*

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3719/88 8 artiklan 4 kohdassa säädetään, vapaaseen liikkeeseen luovutettu määrä ei saa olla suurempi kuin tuontitodistuksen 17 ja 18 kohdassa ilmoitettu määrä. Tätä varten mainitun todistuksen 19 kohtaan on merkittävä luku ”0”.
2. Sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 3719/88 33 artiklan 5 kohtaa.

*7 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaiseen kaikissa jäsenvaltioissa.

▼ **M1***LIITE I***Asetuksen 2 artiklan 4 kohdan a alakohdassa tarkoitettut maininnat**

- *espanjaksi:* Partidos de arroz, del código NC 1006 40 00, destinados a la producción de preparaciones alimenticias del código NC 1901 10
- *tšekiksi:* Zlomková rýže kódu KN 1006 40 00 pro výrobu potravinových přípravků kódu KN 1901 10
- *tanskaksi:* Brudris, henhørende under KN-kode 1006 40 00, bestemt til fremstilling af tilberedte næringsmidler, henhørende under KN-kode 1901 10
- *saksaksi:* Bruchreis des KN-Codes 1006 40 00, bestimmt zur Herstellung von Lebensmittelzubereitungen des KN-Codes 1901 10
- *viroksi:* CN-koodi 1006 40 00 alla kuuluv purustatud riis CN-koodi 1901 10 alla kuuluvate toiduainete tootmiseks
- *kreikaksi:* Θραύσματα ρυζιού υπαγόμενα στον κωδικό ΣΟ 1006 40 00, που προορίζονται για την παραγωγή παρασκευασμάτων διατροφής του κωδικού ΣΟ 1901 10
- *englanniksi:* Broken rice of CN code 1006 40 00 for production of food preparations of CN code 1901 10
- *ranskaksi:* Brisures de riz, relevant du code NC 1006 40 00, destinées à la production de préparations alimentaires du code NC 1901 10
- *italiaksi:* Rotture di riso, di cui al codice NC 1006 40 00, destinate alla produzione di preparazioni alimentari del codice NC 1901 10
- *latviaksi:* Šķeltie rīsi, uz kuriem attiecas KN kods 1006 40 00, kas paredzēti to pārtikas produktu ražošanai, uz kuriem attiecas KN kods 1901 10
- *liettuaksi:* KN kodu 1006 40 00 klasifikuojami skaldyti ryžiai, skirti KN kodu 1901 10 klasifikuojamų maisto produktų gamybai
- *unkariksi:* A 1901 10 KN-kód alá tartozó élelmiszer-készítmények előállítására szánt, a 1006 40 00 KN-kód alá tartozó törmelékrizs
- *maltaksi:* Ross miksur tal-kodiċi NK 1006 40 00 għall-produzzjoni ta' preparazzjonijiet alimentari tal-kodiċi NK 1901 10
- *hollanniksi:* Breukrijst van GN-code 1006 40 00, voor de productie van voor voeding bestemde bereidingen van GN-code 1901 10
- *puolaksi:* Ryż łamany objęty kodem CN 1006 40 00 do produkcji przetworów spożywczych objętych kodem CN 1901 10
- *portugaliksi:* Trinças de arroz do código NC 1006 40 00, destinadas à produção de preparações alimentares do código NC 1901 10
- *slovakiksi:* Zlomková ryža spadajúca do kódu KN 1006 40 00 na výrobu potravinových prípravkov spadajúcich do kódu KN 1901 10
- *sloveeniksi:* Lomljen riž z oznako KN 1006 40 00 za proizvodnjo živilskih izdelkov z oznako KN 1901 10
- *suomeksi:* CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvat rikkoutuneet riisinjyvät CN-koodiin 1901 10 kuuluvien elintarvikevalmisteiden valmistamiseksi
- *ruotsiksi:* Brutet ris som omfattas av KN-nummer 1006 40 00, avsett för produktion av livsmedelsberedningar som omfattas av KN nummer 1901 10

▼ M1

## LIITE II

**Asetuksen 2 artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitetut maininnat**

- *espanjaksi*: Exención del derecho de aduana [Reglamento (CE) n° 2058/96]
- *tšekiksi*: Osvobozeno od cla (nařízení (ES) č. 2058/96)
- *tanskaksi*: Toldfri (Forordning (EF) nr. 2058/96)
- *saksaksi*: Zollfrei (Verordnung (EG) Nr. 2058/96)
- *viroksi*: Tollimaksuvaba (Määrus (EÜ) nr 2058/96)
- *kreikaksi*: Απαλλαγή δασμού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2058/96]
- *englanniksi*: Free of customs duty (Regulation (EC) No 2058/96)
- *ranskaksi*: Exemption du droit de douane [règlement (CE) n° 2058/96]
- *italiaksi*: Esenzione dal dazio doganale [Regolamento (CE) n. 2058/96]
- *latviaksi*: Atbrīvots no muitas nodokļa (Regula (EK) Nr. 2058/96)
- *liettuaksi*: Muitas netaikomas (Reglamentas (EB) Nr. 2058/96)
- *unkariksi*: Vámmentes (2058/96/EK rendelet)
- *maltaksi*: Eżenti mid-dazju doganali (Regolament (KE) Nru 2058/96)
- *hollanniksi*: Vrijgesteld van douanerecht (Verordening (EG) nr. 2058/96)
- *puolaksi*: Wolne od opłat celnych (rozporządzenie (WE) nr 2058/96)
- *portugaliksi*: Isenção de direito aduaneiro [Regulamento (CE) n.º 2058/96]
- *slovakiksi*: Oslobodené od cla [nariadenie (ES) č. 2058/96]
- *sloveeniksi*: Carine prosto (Uredba (ES) št. 2058/96)
- *suomeksi*: Tullivapaa (asetus (EY) N:o 2058/96)
- *ruotsiksi*: Tullfri (förordning (EG) nr 2058/96)

▼ **M1***LIITE III***Asetuksen 5 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettut maininnat**

- *espanjaksi*: Destinadas a la producción de preparaciones alimenticias del código NC 1901 10
- *tšekiksi*: Pro výrobu potravinových přípravků kódu KN 1901 10
- *tanskaksi*: Bestemt til fremstilling af tilberedte næringsmidler, henhørende under KN-kode 1901 10
- *saksaksi*: Bestimmt zur Herstellung von Lebensmittelzubereitungen des KN-Codes 1901 10
- *viroksi*: CN-koodi 1901 10 alla kuuluvate toiduainete tootmiseks
- *kreikaksi*: Προορίζονται για την παραγωγή παρασκευασμάτων διατροφής του κωδικού ΣΟ 1901 10
- *englanniksi*: For production of food preparations of CN code 1901 10
- *ranskaksi*: Destinées à la production de préparations alimentaires du code NC 1901 10
- *italiaksi*: Destinate alla produzione di preparazioni alimentari del codice NC 1901 10
- *latviaksi*: Paredzēti to pārtikas produktu ražošanai, uz kuriem attiecas KN kods 1901 10
- *liettuaksi*: Skirti KN kodu 1901 10 klasifikuojamų maisto produktų gamybai
- *unkariksi*: A 1901 10 KN-kód alá tartozó élelmiszer-készítmények előállítására szánt
- *maltaksi*: Għall-produzzjoni ta' preparazzjonijiet alimentari tal-kodiċi KN 1901 10
- *hollanniksi*: Bestemd voor de productie van voor voeding bestemde bereidingen van GN-code 1901 10
- *puolaksi*: Do produkcji przetworów spożywczych objętych kodem CN 1901 10
- *portugaliksi*: Destinadas à produção de preparações alimentares do código NC 1901 10
- *slovakiksi*: Na výrobu potravinových prípravkov spadajúcich do kódu KN 1901 10
- *sloveniksi*: Za proizvodnjo živilskih izdelkov z oznako KN 1901 10
- *suomeksi*: Tarkoitettu CN-koodiin 1901 10 kuuluvien elintarvikevalmistaiden valmistukseen
- *ruotsiksi*: Avsett för produktion av livsmedelsberedningar som omfattas av KN-nummer 1901 10



▼ M1

## LIITE IV

**Asetuksen 5 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitetut maininnat**

- *espanjaksi*: Reglamento (CE) n° 2058/96 — artículo 4
- *tšekiksi*: Článek 4 nařízení (ES) č. 2058/96
- *tanskaksi*: Forordning (EF) nr. 2058/96 — artikel 4
- *saksaksi*: Verordnung (EG) Nr. 2058/96 — Artikel 4
- *viroksi*: Määruse (EÜ) nr 2058/96 artikkel 4
- *kreikaksi*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2058/96 — άρθρο 4
- *englanniksi*: Article 4 of Regulation (EC) No 2058/96
- *ranskaksi*: Article 4 du règlement (CE) n° 2058/96
- *italiaksi*: Regolamento (CE) n. 2058/96 — articolo 4
- *latviaksi*: Regulas (EK) Nr. 2058/96 4. pants
- *liettuaksi*: Reglamento (EB) Nr. 2058/96 4 straipsnis
- *unkariksi*: A 2058/96/EK rendelet – 4. cikk
- *maltaksi*: Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 2058/96
- *hollanniksi*: Verordening (EG) nr. 2058/96, artikel 4
- *puolaksi*: Artykuł 4 rozporządzenia (WE) nr 2058/96
- *portugaliksi*: Regulamento (CE) n.º 2058/96 — artigo 4.º
- *slovakiksi*: Článok 4 nariadenia (ES) č. 2058/96
- *sloveeniksi*: Člen 4 Uredbe (ES) 2058/96
- *suomeksi*: Asetuksen (EY) N:o 2058/96 4 artikla
- *ruotsiksi*: Förordning (EG) nr 2058/96 – artikel 4